

**ASOCIACIÓN ESCOLAR GOETHE
KINDERGARTEN**



Tel.: 4513 7700

Fax: 4513 7707

Dirección: Reclus 2251 - 1609 Boulogne - Prov. Buenos Aires

E-mail: kindergarten@goethe.edu.ar

Internet www.goethe.edu.ar

ASOCIACIÓN ESCOLAR GOETHE

ASOCIACIÓN ESCOLAR GOETHE: es una asociación sin fines de lucro que tiene como objetivos (citados en los Estatutos de la Asociación):

- sostener instituciones educativas argentinas que gozan de reconocimiento oficial y se integran en el sistema educativo nacional.
- cumplir con los contenidos y lineamientos curriculares argentinos.
- capacitar en el conocimiento del idioma alemán y transmitir el patrimonio de su cultura.
- promover actitudes de apertura al mundo que favorezcan el entendimiento internacional y el educar para una vida armoniosa y en paz.
- propiciar actividades culturales en general y fomentar la educación física y deportiva.
- cultivar y estrechar las relaciones intelectuales y científicas entre la Argentina y Alemania.

La ASOCIACIÓN ESCOLAR GOETHE se origina en la "Sociedad Educacionista Alemana Belgrano" fundada el 15.12.1896. Está conformada por padres de alumnos de las instituciones que sostiene: el Jardín de Infantes del Norte, la Escuela del Norte EGB, el Instituto Escolar Goethe y la Humboldt Akademie. Está presidida por una Comisión Directiva, elegida por los socios de la entidad en una asamblea general ordinaria. Al ingresar el primer hijo a la Escuela del Norte el padre o la madre deberá hacerse socio/a de la asociación.

BICULTURALIDAD

El KINDERGARTEN es bilingüe y bicultural: la misión de enseñar y capacitar a los alumnos en el manejo fluido de dos lenguas se desarrolla en nuestra escuela dentro de un ámbito de encuentro de dos culturas. Vivenciar la otra cultura, conocer sus costumbres, comprender su vida espiritual, intercambiar y enriquecer concepciones - ello es algo cotidiano y continuo en nuestra escuela, dadas las características propias de la comunidad que la conforma.

SCHULVEREIN

Der SCHULVEREIN ist eine gemeinnützige Vereinigung, mit folgenden (in den Statuten festgehaltenen) Aufgaben:

- Unterhalt der pädagogischen Institutionen, die offiziell anerkannt und im argentinischen Schulsystem eingebettet sind.
- Diese Einrichtungen erfüllen die argentinischen Lehrpläne,
- vermitteln Kenntnis der deutschen Sprache und der deutschen Kultur,
- fördern eine weltoffene Einstellung, die der internationalen Verständigung dient und ein harmonisches und friedliches Miteinanderleben begünstigt,
- unterstützen allgemeine kulturelle Aktivitäten, zur Förderung von Kultur, Leibeserziehung und Sport,
- pflegen und erweitern den kulturellen und wissenschaftlichen Austausch zwischen Argentinien und Deutschland.

Der SCHULVEREIN entstand aus der am 15.12.1896 gegründeten "Sociedad Educacionista Alemana Belgrano". Ihre Mitglieder sind die Eltern der Schüler der dazu gehörenden Institutionen. Der leitende Vorstand wird von den Mitgliedern in einer Generalversammlung gewählt. Bei der Einschreibung des ersten Kindes in die Goethe Schule muss ein Elternteil Mitglied des Schulvereins werden.

BEGEGNUNGSSCHULE

Der KINDERGARTEN ist eine zweisprachige und eine zweier Kulturen verpflichtete Einrichtung. Die Aufgabe, unsere Schüler in beiden Sprachen zu unterrichten, findet im Rahmen der Begegnung der beiden Kulturen statt. Die andere Kultur zu erleben, ihre Bräuche kennenzulernen, ihr geistiges Leben zu verstehen und Erfahrungen auszutauschen, dieses ist an unserer Schule, aufgrund der besonderen Zusammensetzung ihrer Schulgemeinde, etwas Alltägliches.

IDEARIO

MISIÓN - EDUCACIÓN INTEGRAL Y GLOBALIZACIÓN

Nuestra misión es educar brindando una formación integral, bicultural y trilingüe, que promueva valores universales, formando individuos con apertura a un mundo globalizado.

VISIÓN - VALORES

En nuestra convivencia y en nuestra labor educativa, promovemos acciones basadas en el respeto, la solidaridad, la tolerancia y la justicia

VISIÓN - PLURALIDAD

Respetamos la diversidad de la sociedad y a su vez la singularidad de cada persona.

VISIÓN - ALUMNO PROTAGONISTA

Centramos el proceso de aprendizaje en el alumno. Formamos alumnos reflexivos, críticos y responsables, brindándoles herramientas para fortalecer su desarrollo.

VISIÓN - EXCELENCIA

Formamos a nuestros alumnos de manera integral, promoviendo un alto nivel académico, su desarrollo artístico y la práctica de actividades deportivas, fomentando una vida sana y el respeto por el medio ambiente y la sociedad para aprender a desenvolverse en un mundo en constante evolución.

VISIÓN - AUTONOMÍA

Guiamos a los alumnos en la adquisición de una sólida base de diferentes competencias, a partir de la cual ellos puedan construir su futuro de forma autónoma.

VISIÓN - BICULTURALIDAD

Generamos proyectos de encuentro entre las dos culturas para fomentar un respetuoso aprendizaje mutuo.

VISIÓN - SOCIEDAD FAMILIA - ESCUELA

El proceso educativo y de formación es una tarea conjunta, activa y responsable del alumno y la familia con la escuela, en un marco de confianza mutua.

LEITBILD

MISSION - OFFENHEIT UND GANZHEITLICHE ERZIEHUNG

Wir bieten eine ganzheitliche, bikulturelle und dreisprachige Bildung an, offen und respektvoll gegenüber der Vielfalt, die unseren Schülern ein Leben in einer globalisierten Welt ermöglicht.

VISION - WERTE

In unserem Zusammenleben und in unserer Erziehungsarbeit fördern wir Respekt, Solidarität, Toleranz und Gerechtigkeit.

VISION - PLURALITÄT

Wir respektieren die gesellschaftliche Vielfalt und zugleich die Einzigartigkeit jeder Person.

VISION - SCHÜLER IM ZENTRUM

Der Schüler ist Handelnder im Lernprozess. Wir stellen ihm die Werkzeuge zur Verfügung, die er auf dem Weg seiner Entwicklung zu einem kritisch denkenden und eigenverantwortlichen Menschen benötigt.

VISION - EXZELLENZ

Wir fördern die akademische, künstlerische und sportliche Bildung ganzheitlicher Persönlichkeiten, die sich mit einem Bewusstsein für Gesundheit, Umwelt und Gesellschaft in einer sich weiterentwickelnden Welt bewegen können.

VISION - SELBSTSTÄNDIGKEIT

Wir führen unsere Schüler hin zur Bildung einer soliden Basis verschiedenster Kompetenzen, von der aus sie ihre Zukunft selbstständig gestalten können.

VISION - BIKULTURALITÄT

Wir initiieren Projekte der Begegnung als geeignetes Mittel des gemeinsamen Erlernens eines respektvollen Umgangs beider Kulturen miteinander.

VISION - EINHEIT VON SCHULE UND FAMILIE

Für die Bildung und Erziehung arbeiten Schüler, Familie und Schule gemeinsam in einem vertrauensvollen Umgang, aktiv und verantwortungsvoll zusammen.

NIVEL INICIAL

Salas de 2, 3, 4 y 5 años

NUESTRO OBJETIVO

Nuestro objetivo es acompañar a los niños en su crecimiento e ir estimulando sus aspectos más positivos, darles oportunidad de aprender jugando. Deseamos brindarles un ambiente cálido y seguro que les permita el contacto con otros alumnos y adultos para lograr gradualmente un buen desarrollo individual y una adecuada integración social.

Nuestro objetivo es aprender jugando

ESTIMULAREMOS

EL PENSAMIENTO

ejercitando la percepción, la observación, la atención, la comprensión, la concentración, la perseverancia y la memoria

EL LENGUAJE

consolidando el vocabulario que ya poseen, ampliándolo y favoreciendo la expresión de pensamientos y sentimientos.

LA EDUCACIÓN MUSICAL

mediante el sonido, el lenguaje, la percusión, la canción, el espacio, el tiempo y el movimiento.

LA EXPRESIÓN GRÁFICO - PLÁSTICA

por medio del dibujo y las manualidades, utilizando distintas técnicas y materiales

EL ASPECTO SOCIO - EMOCIONAL

favoreciendo la relación con sus pares, adecuándose a nuevas situaciones y logrando así mayor confianza en sí mismo

LA MOTRICIDAD FINA

mediante el plegado, el recortado, el modelado, la construcción, el enhebrado y el dibujo

LA MOTRICIDAD GRUESA

a través de juegos de movimiento y de la educación física

LA CREATIVIDAD

generando nuevas ideas

KINDERGARTEN

Zwei-, Drei-, Vier- und Fünfjährige Kinder

UNSER ZIEL

Unser Anliegen ist es, über eine ganzheitliche Erziehung das Kind in seinem Tun positiv zu bestärken, ihm Hilfestellung anzubieten, neue Impulse zu geben und es dadurch zu Selbständigkeit und zu einem sozialen Verhalten zu führen.

Lernen im Spiel ist unser Ziel

FÖRDERBEREICHE

DENKEN

Wahrnehmung - Beobachtung - Sinnerfassung - Aufmerksamkeit - Konzentration - Ausdauer
- Gedächtnis

SPRACHFÖRDERUNG

Wortschatzerweiterung - freies Sprechen - Nacherzählen

MUSISCHE ERZIEHUNG

Rhythmik - Lieder - Perkussion - Gehör- und Stimmbildung

BILDNERISCHES GESTALTEN

malen und werken - neue Techniken erlernen - Anwendung verschiedener Materialien -
kreativ sein

SOZIALE ERZIEHUNG

Selbstvertrauen gewinnen - Rücksicht nehmen lernen - Freundschaften schließen können -
sich in Gruppen einfügen lernen

FEINMOTORIK

falten - schneiden - bauen - einfädeln.

GROBMOTORIK

Turnen und Bewegungsspiele

KREATIVITÄT

neue Ideen erzeugen

COMUNICACIÓN

El Kindergarten complementa y apoya la educación de la familia, y desea favorecer el desarrollo integral del niño en colaboración con los padres.

Para ello nos valemos de:

ENTREVISTAS

- para conocer mejor a los chicos
- para mantener informados a los padres sobre el aprendizaje de sus hijos

EVALUACIONES

- para informar a los padres acerca de la evolución de su hijo por medio de informes, que se realizaran a mitad de año y a fin de año.

CIRCULARES (online)

- para proporcionar informaciones generales

REUNIONES DE PADRES

- para hacer conocer los objetivos y actividades del Jardín de Infantes

FIESTAS

- para favorecer el contacto entre el niño, el Jardín de Infantes y la familia

TALLERES PARA PADRES

- para reflexionar sobre temas de interés



El Jardín de Infantes desea construir un puente hacia Uds. y sus hijos para lograr así una estrecha interacción; pues de ello depende el éxito de la tarea educativa.

ZUSAMMENARBEIT

Der Kindergarten ergänzt und unterstützt die Erziehung in der Familie, und will in Zusammenarbeit mit den Eltern die gesamte Entwicklung des Kindes ganzheitlich fördern.

Deshalb:

führen wir **GESPRÄCHE** durch

- um das Kind besser zu verstehen
- um Eltern über die Entwicklung ihres Kindes zu informieren

vermitteln wir **BEURTEILUNGEN**

- um Eltern über die Fortschritte ihrer Kinder durch Berichte, Halb- und Endjahresbeurteilungen zu informieren

senden wir **RUNDSCHREIBEN (Online)**

- zur allgemeinen Information

berufen wir **ELTERNVERSAMMLUNGEN** ein

- um die Arbeit und Ziele des Kindergartens bekannt zu geben

veranstalten wir **FESTE**

- um den Kontakt zwischen Kind - Kindergarten und Eltern zu fördern.

veranstalten wir **WORKSHOPS FÜR ELTERN**

- um gemeinsam wichtige Themen zu besprechen



Wir möchten eine Brücke zu den Eltern und Ihren Kindern bauen, um so in enger Zusammenarbeit das Ziel unseres Erziehungsauftrags zu erreichen.

DOCUMENTACIÓN

Al ingresar un alumno al Colegio Goethe y por requerimiento de la Dirección General de Escuelas de la Provincia de Buenos Aires se deberán presentar los siguientes documentos de/l/a niño/a:

Partida de nacimiento: original y fotocopia si es de nacionalidad argentina. Si es extranjera, la partida de nacimiento deberá ser la internacional, o en su defecto la del país de origen, que deberá estar traducida y legalizada en el Consulado Argentino de aquel país y por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Buenos Aires.

Documento Nacional de Identidad: - DNI - original y fotocopia para argentinos o extranjeros, según corresponda.

En caso de que la documentación esté en trámite se deberá presentar el comprobante de la Dirección Nacional de Migraciones o de la entidad oficial ante la que se tramita hasta tanto se expida el documento requerido.

VACUNAS

De acuerdo con el cronograma oficial del Ministerio de Salud Pública, las vacunas que requieren los niños en edad escolar son:

BCG

Hepatitis A

Hepatitis B

Neumococo conjugada

Rotavirus

Quíntuple

Polio

Varicela

Triple Viral.

CUOTAS ESCOLARES

Para todo lo referente a cuotas escolares dirigirse a la Administración Reclus 2250 en el horario de 7.30 a 13.30 hs.

UNTERLAGEN

Wie von der Schulbehörde der Provinz Buenos Aires gefordert, müssen bei Eintritt in die GOETHE SCHULE folgende Dokumente der Schülerin/des Schülers vorgelegt werden:

Geburtsurkunde: Bei argentinischer Staatsangehörigkeit Original und Fotokopie. Bei einer anderen Staatsangehörigkeit sollte die Internationale Geburtsurkunde vorgelegt werden oder die Urkunde des Geburtslandes vom argentinischen Konsulat des jeweiligen Landes ins Spanische übersetzt und beglaubigt. Eine zusätzliche Beglaubigung des Außenministeriums in Buenos Aires ist erforderlich.

Personalausweis: D.N.I. (Documento Nacional de Identidad) Original und Fotokopie für Argentinische Staatsbürger bzw. Ausländer. Wenn der Ausweis beantragt aber noch nicht ausgehändigt wurde, muss dieser Vorgang vom argentinischen Einwanderungsamt (Dirección Nacional de Migraciones) oder dem zuständigen ausstellenden Amt bescheinigt werden.

IMPFEN

Folgende Impfungen sind vom Gesundheitsministerium für Kinder vorgeschrieben:

BCG (TBK)

Hepatitis A

Hepatitis B

Polio DaPTHIB

Kneumokokken

Rotavirenschutzimpfung

Polio

Varizellen

M.M.R (Masern, Mumps, Röteln).

SCHULGELD

Die Verwaltung steht täglich von 7.30 bis 13.30 Uhr zur Verfügung. (Reclus 2250)

TRANSPORTE ESCOLAR

La escuela no pacta ni contrata el servicio de transporte para el traslado de los alumnos desde y hacia la escuela. Los padres son los responsables de la elección y contratación del servicio, asegurándose que éste cuente con las respectivas habilitaciones, que tenga su seguro obligatorio al día y que el conductor del mismo conozca las responsabilidades que le competen.

AUTORIZACIONES DE RETIRO

Los padres indicarán a la docente quien retirará al niño al finalizar la jornada escolar durante todo el año.

En caso de que un tercero retire al niño, deberá traer por escrito una autorización de sus padres.

Modelo

AUTORIZACIÓN DE RETIRO	
	Lugar y fecha.....
Sr./a. Representante Legal/Directora	
En mi carácter de representante legal del menor	
....., alumno de autorizo al mismo a retirarse del	
establecimiento en el día de la fecha, a las horas, siendo retirado por	
.....	
Atentamente	
..... firma y aclaración	

AUTORIZACIONES DE LOS RESPONSABLES PARENTALES

Una autorización escrita de los responsables parentales es indispensable y requisito para que el alumno pueda participar en las salidas educativas y toda salida o traslado en horario escolar desde y hasta el Kindergarten.

SCHULBUSSE

Die Schule schließt weder Abkommen noch Verträge mit den Transportunternehmen ab, die die Schüler von zu Hause zur Schule und zurückbringen. Die Eltern sind für die Wahl des entsprechenden Transportunternehmens selbst verantwortlich. Sie müssen bei Vertragsabschluss darauf achten, dass die entsprechende Arbeitserlaubnis und gültige Versicherungskontrakte vorliegen und dass der Fahrer sich seiner Verantwortung bewusst ist.

ERLAUBNIS

Die Eltern teilen schriftlich mit, wer die Kinder täglich abholt.

Kein Kind darf den Kindergarten mit einer nicht vorher angemeldeten Person verlassen.

Modell

AUTORIZACIÓN DE RETIRO	
Sr./a. Representante Legal/Directora	Lugar y fecha.....
En mi carácter de representante legal del menor, alumno de autorizo al mismo a retirarse del establecimiento en el día de la fecha, a las horas, siendo retirado por	
Atentamente	
..... firma y aclaración	

ERLAUBNIS DER ELTERN

Damit der Schüler/die Schülerin an den Lerngängen, Ausflügen oder sonstigen Fahrten während der Schulzeit teilnehmen kann, muss eine schriftliche Erlaubnis des Vaters, der Mutter oder des Erziehungsberechtigten vorliegen.

AUSENCIA DE LOS RESPONSABLES PARENTALES

Es necesario comunicar por escrito a la Dirección la persona que asume la tutoría del alumno en ausencia de sus responsables parentales. La nota deberá estar firmada por los responsables parentales y por la persona designada, a los efectos de registrar su firma en la secretaría del Kindergarten.

INASISTENCIAS

Las inasistencias deben ser justificadas:

- en casos de inasistencias por enfermedad infectocontagiosa el alumno deberá reintegrarse a clase previa presentación de un certificado médico que lo autorice.
- en casos de inasistencias por enfermedad de más de tres días el alumno deberá reintegrarse a clase previa presentación de un certificado médico que lo autorice.
- en casos de inasistencias por viaje, se deberá notificar con antelación y por escrito a la Dirección el tiempo de ausencia previsto.
- en casos de inasistencias de 1 a 3 días los padres deberán justificar la/s falta/s a clase.

CADENA TELEFÓNICA

A principio de año se confecciona una cadena telefónica que será entregada a los padres. La finalidad de esta cadena telefónica es lograr la pronta y organizada vía de comunicación entre la escuela y los hogares en casos de emergencia.

ABWESENHEIT DER ELTERN

Bei zeitweiliger Abwesenheit des Vaters und der Mutter oder des Erziehungsberechtigten: muss der Leitung schriftlich mitgeteilt werden, wer in der Zeit der Abwesenheit der Eltern die Erziehungsaufgaben übernimmt. Die Mitteilung ist von einem Elternteil und von der Person, die sie während ihrer Abwesenheit vertritt, zu unterschreiben. Im Sekretariat des Kindergartens muss die Unterschrift vorliegen.

FEHLTAGE

Die Fehltage müssen entschuldigt sein:

- **Ansteckende Infektionskrankheiten** müssen der Kindergartenleitung gemeldet werden, und das Kind muss ein ärztliches Attest über die Krankheit vorlegen.
- Bei Abwesenheiten wegen Krankheit von mehr als drei Tagen, muss das Kind ein ärztliches Attest über die Krankheit vorlegen.
- Reisebeurlaubungen müssen der Kindergartenleitung schriftlich mitgeteilt werden.
- Bei Fehltagen sind Kinder spätestens am 3. Tag zu entschuldigen.

TELEFONKETTE

Am Jahresanfang wird eine Telefonkette für jede Gruppe zusammengestellt und den Eltern ausgehändigt. Sie soll im Notfall eine rasche Verständigung zwischen Schule und Elternhaus ermöglichen.

HORARIO

El horario del Kindergarten es:

Turno mañana de 8,¹⁵ a 12,¹⁵ horas

Tardes optativas 13,¹⁵ a 16,⁰⁰ horas.

La puerta de acceso se abrirán a las 7.35 hs. Hay un turno especial en el SUM desde ese horario, para recibir a los niños que vienen temprano con sus hermanos.

PUNTUALIDAD

Solicitamos a los responsables parentales estar atentos al horario de ingreso y egreso de los niños al Kindergarten.

La puntualidad es una condición necesaria para la creación de buenos hábitos y para facilitar la tarea en los distintos grupos de acuerdo a la planificación del Jardín de Infantes.

SALIDA ANTICIPADA

Aquellos alumnos que deban retirarse con anterioridad al horario de salida, deberán hacerlo hasta las 11.30 por la mañana y las 15.30hs por la tarde.

FORMACIÓN DE GRUPOS

Los niños serán distribuidos de acuerdo a su edad cronológica y en aulas heterogéneas. Estos grupos podrán ser modificados durante la etapa del Jardín.

TARDES OPTATIVAS

Los niños de las salas de 2, 3, 4 y 5 años pueden participar

2 tardes
(martes y jueves)



todas las tardes
(jornada completa)

Las clases comienzan en el mes de marzo y, cuando el niño esté adaptado al Jardín.

Los padres interesados deben inscribir a sus hijos cada año.

Para la conformación de un grupo es necesario un mínimo de 20 alumnos.

La vacante está sujeta a confirmación

Aranceles: La cuota adicional se abonará en forma mensual desde marzo a diciembre inclusive.

ALMUERZO

COMEDOR ESCOLAR

El servicio de comedor está a cargo de un concesionario. El almuerzo se abona en la caja del comedor.

SCHULTAG

Der Unterricht im Kindergarten findet von 08.15 bis 12.15, der Zusatzunterricht am Nachmittag von 13.15 bis 16.00 Uhr statt.

Das Eingangstor vom Kindergarten wird um 7.35 Uhr geöffnet. Die Kinder die mit ihren älteren Geschwistern kommen werden im SUM betreut.

PÜNKTlichkeit

Wir bitten Sie, die Uhrzeit einzuhalten und die Kinder pünktlich in den Kindergarten zu schicken. Verspätungen stören den Ablauf und bedeuten eine zusätzliche Belastung für das Kind und die Gruppe.

VORZEITIGER AUSGANG

Die Schüler, die vor Schulschluss die Schule verlassen, müssen bis 11.30 am Vormittag und 15.30 Uhr abgeholt werden.

GRUPPENEINTEILUNG

Die Kinder werden nach ihrem chronologischen Alter und in heterogenen Gruppen eingeteilt. Diese Gruppen können während der Kindergartenzeit neu eingeteilt werden.

FREIWILLIGER ZUSATZUNTERRICHT

Für 2-, 3-, 4- und 5-jährige Kinder wird zusätzlicher Unterricht zur Wahl angeboten.

An zwei Nachmittagen
(Dienstag und Donnerstag) **oder** jeden Nachmittag

Der Unterricht am Nachmittag beginnt im März nach der Eingewöhnungszeit.

Die Einschreibungen werden jedes Jahr neu vorgenommen.

Die Gruppen kommen zustande, wenn mindestens 20 Kinder angemeldet sind.

Anfang März erhalten die Eltern die Bestätigung der Einschreibung

Gebühren: Das zusätzliche Schulgeld wird monatlich von März bis Dezember einschließlich bezahlt

Nach dem Mittagessen haben die Kinder eine Ruhepause.

MITTAGESSEN

SPEISESAAL

Die Küche und die Bedienung im Speisesaal werden von einem Privatunternehmen betrieben. Das Mittagessen wird in der Kasse der Mensa bezahlt.

LISTA DE MATERIALES

Para las salas de 2 años

- 1 cuaderno de comunicaciones (Tapa dura)
- 1 carpeta de fibra negra con 3 solapas y elástico (0,35 cm x 0,50 cm)
- 1 muda de ropa para verano e invierno ropa interior, medias, pantalón, remera y pañales (si los usa)
- Elementos de higiene personal (talco, crema, toallitas húmedas)
- 1 vaso para beber
- 1 gorra / sombrero
- 1 caja de pañuelos de papel



Para las salas de 3 años

- 1 cuaderno de comunicaciones (Tapa dura)
- 1 carpeta de fibra negra con 3 solapas y elástico (0,35 cm x 0,50 cm)
- 1 caja de lápices de cera gruesos
- 1 tijera con punta redonda (es importante que sea de buena calidad para evitarle dificultades al niño)
- 1 plasticola 90 gr
- 1 vaso para beber
- 1 muda de ropa para verano e invierno (ropa interior, medias, remera y pantalón)
- 1 gorra / sombrero
- 1 caja de pañuelos de papel

Para las salas de 4 años

- 1 cuaderno de comunicaciones (Tapa dura)
- 1 carpeta de fibra negra con 3 solapas y elástico (0,35 cm x 0,50 cm)
- 1 caja de lápices de cera gruesos
- 1 caja de lápices de colores
- 1 lápiz negro con perfil triangular
- 1 marcador negro (mediano)
- 1 sacapuntas
- 1 tijera con punta redonda (es importante que sea de buena calidad para evitarle dificultades al niño)
- 1 plasticola 90 gr
- 1 vaso para beber
- 1 muda de ropa para verano e invierno (ropa interior, medias, remera y pantalón)
- 1 gorra / sombrero
- 1 caja de pañuelos de papel



Para las salas de 5 años

- 1 cuaderno de comunicaciones (Tapa dura)
- 1 carpeta de fibra negra con 3 solapas y elástico (0,35 cm x 0,50 cm)
- 1 caja de lápices de cera
- 1 caja de lápices de colores
- 1 lápiz negro con perfil triangular
- 1 marcador negro (mediano)
- 1 sacapuntas
- 1 goma de borrar
- 1 tijera con punta redonda (es importante que sea de buena calidad para evitarle dificultades al niño)
- 1 caja de marcadores
- 1 plasticola 90 gr
- 1 vaso para beber
- 1 muda de ropa para verano e invierno (ropa interior, medias, remera y pantalón)
- 1 gorra / sombrero
- 1 caja de pañuelos de papel



IDENTIFICAR TODAS LAS PERTENENCIAS CON EL NOMBRE

MATERIALLISTE

Für Zweijährige

- 1 Mitteilungsheft
- 1 schwarze Mappe mit Gummibandverschluss (0,35 cm x 0,50 cm)
- Ersatzkleidung für Sommer und Winter (Unterwäsche, Strümpfe, Hose, T-shirt und Windeln) (falls nötig)
- Pflegeartikel (Puder, Salbe, feuchte Tücher)
- 1 Trinkbecher
- 1 Mütze
- 1 Schachtel Papiertaschentücher



Für Dreijährige

- 1 Mitteilungsheft
- 1 schwarze Mappe mit Gummibandverschluss (0,35 cm x 0,50 cm)
- 1 Schachtel dicke Wachsmalstifte
- 1 Schere mit abgerundeter Spitze (es ist sehr wichtig, dass diese von guter Qualität ist)
- 1 Klebstoff 90 g (Plasticola)
- 1 Trinkbecher
- Ersatzkleidung für Sommer und Winter (Unterwäsche, Strümpfe, T-shirt und Hose) 1 Mütze
- 1 Schachtel Papiertaschentücher



Für Vierjährige

- 1 Mitteilungsheft
- 1 schwarze Mappe mit Gummibandverschluss (0,35 cm x 0,50 cm)
- 1 Schachtel Wachsmalstifte
- 1 Schachtel Buntstifte
- 1 schwarzer Bleistift mit dreieckiger Form
- 1 Bleistiftspitzer
- 1 schwarzer Filzstift (mittel groß)
- 1 Schere mit abgerundeter Spitze (es ist sehr wichtig, dass diese von guter Qualität ist)
- 1 Klebstoff 90 g (Plasticola)
- 1 Trinkbecher
- Ersatzkleidung für Sommer und Winter (Unterwäsche, Strümpfe, T-shirt und Hose) 1 Mütze
- 1 Schachtel Papiertaschentücher

Für Fünfjährige

- 1 Mitteilungsheft
- 1 schwarze Mappe mit Gummibandverschluss (0,35 cm x 0,50 cm)
- 1 Schachtel Wachsmalstifte
- 1 Schachtel Buntstifte
- 1 schwarzer Filzstift (mittel groß)
- 1 schwarzer Bleistift mit dreieckiger Form
- 1 Bleistiftspitzer 1 Radiergummi
- 1 Schere mit abgerundeter Spitze (es ist sehr wichtig, dass diese von guter Qualität ist)
- 1 Schachtel Filzstifte
- 1 Klebstoff 90 g (Plasticola)
- 1 Trinkbecher
- Ersatzkleidung für Sommer und Winter (Unterwäsche, Strümpfe, T-shirt und Hose) 1 Mütze
- 1 Schachtel Papiertaschentücher



ALLE GEGENSTÄNDE MIT NAMEN IDENTIFIZIEREN

ENTREVISTAS

CON DIRECCIÓN / VICEDIRECCIÓN

Deberán ser solicitadas con antelación en Secretaría.

CON PROFESIONALES DEL GABINETE PSICOPEDAGÓGICO

Deberán ser solicitadas con antelación en Secretaría.

CON DOCENTES

Las entrevistas serán acordadas a través del Cuaderno de Comunicaciones.

La concertación previa de entrevistas permitirá una mejor organización y una mayor disponibilidad del tiempo necesario de conversación.

CUADERNO DE COMUNICACIONES

El cuaderno de comunicaciones será portador de notas y mensajes.

Los niños lo traerán todos los días al Jardín de Infantes y al finalizar el día, retornará a sus hogares.

Con el uso de este cuaderno nos proponemos un mayor resguardo de las notas y evitaremos así que se extravíen.

SPRECHSTUNDEN

SPRECHSTUNDEN MIT DER SCHULLEITUNG

Termine für *Gespräche* müssen über das Sekretariat vereinbart werden.

SPRECHSTUNDEN MIT DER PSYCHOLOGISCHEN ABTEILUNG

Termine für *Gespräche* müssen über das Sekretariat vereinbart werden.

SPRECHSTUNDEN MIT ERZIEHERINNEN

Termine werden über das Mitteilungsheft vereinbart.

Die frühzeitige Vereinbarung der Termine ermöglicht eine bessere Organisation und Verfügbarkeit der Zeit fürs Gespräch.

MITTEILUNGSHFT

Das Kommunikationsheft wird der Träger von Briefen und Mitteilungen sein.

Kinder bringen es jeden Tag in den Kindergarten und am Ende des Tages wird es wieder zurückkehren.

Mit diesem Heft wollen wir die Information schützen damit sie nicht verloren geht.

CONSEJOS ÚTILES

Enviar a los niños al Jardín de Infantes con ropa y calzado cómodos.

Los alumnos de sala de 3 no vendrán con pañales ni chupete al Jardín.

Sugerimos que los niños **no** traigan:



GOLOSINAS



DINERO



MOCHILA CON
RUEDAS



JUGUETES



Es importante que el niño tenga suficientes horas de descanso.

El cansancio repercute en forma negativa en su rendimiento.

MERIENDA

Sugerimos que los niños traigan comida sana: fruta, verdura, yogurt, sándwich, etc.



UNIFORME ESCOLAR

Traerán el delantal todos los días lunes y lo llevarán el día viernes nuevamente a su casa.

Colocar la consigna y una tira a los delantales y abrigos, para poder colgarlos sin dificultades.

Por favor identificar con el nombre las prendas que traen al Jardín.

GUTE RATSCHLÄGE

Bitte schicken Sie ihr Kind in bequemer Kleidung und leichten Schuhen in den Kindergarten!

Dreijährige Kinder kommen ohne Windeln oder Schnullern in den Kindergarten.

Bitte geben Sie den Kindern **keine** Süßigkeiten, Spielsachen oder Geld mit.



SÜSSIGKEITEN



GELD



SCHULRANZEN MIT
RÄDER



SPIELSACHEN



Es ist sehr wichtig, dass ein Kind ausreichend schläft. Müdigkeit wirkt sich negativ auf die Leistung aus.



PAUSENBROT

Wir schlagen vor, den Kindern gesundes Essen mitzugeben wie zum Beispiel: Joghurt, Sandwich, Müsli, Obst, Gemüse, usw.

SCHULUNIFORM

Jeden Montag müssen die Kinder ihren Kittel in den Kindergarten mitbringen, den sie am Freitag mit nach Hause zurücknehmen.

Nähen Sie bitte das Zeichen, den Aufhänger an die Kittel und Jacken an, um sie ohne Schwierigkeiten aufhängen zu können. Bitte alle Kleidung mit Namen versehen.

PRIMEROS AUXILIOS

Contamos con una sala de primeros auxilios a cargo de personal de la escuela capacitado por la Cruz Roja Argentina. Allí son atendidas las lesiones leves y/o se brinda la atención primaria hasta la llegada del profesional de Emergencias Médicas.

ACCIDENTES Y/O LESIONES

Contamos con asistencia médica de urgencia a través de servicios de emergencia contratados por la Asociación Escolar Goethe. Profesionales médicos y servicios de ambulancia ofrecen esta cobertura a toda persona que se encuentra en el colegio.

SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS

Por razones de cuidado, el personal del colegio **NO SUMINISTRA** medicación a los alumnos. En caso de ser necesario, solicitamos a los Sres. padres o a una persona autorizada acercarse al colegio a suministrar dicha medicación.

SITUACIONES DE SALUD

Cuando un alumno padece fiebre o alguna enfermedad viral o infecto contagiosa, no podrá asistir a clases hasta tanto no recupere las condiciones de salud; ni permanecer en la institución de presentar cuadro febril durante el transcurso de las clases. Al reintegrarse deberá presentar el certificado médico con el alta correspondiente.

ERSTE HILFE

In der Goethe Schule ist ein Raum eingerichtet, in dem vom Argentinischen Roten Kreuz ausgebildetes Personal unserer Schule leichte Verletzungen behandelt und/oder bis zum Eintreffen des Notarztes Erste Hilfe leistet.

UNFÄLLE UND / ODER VERLETZUNGEN

Die Asociación Escolar Goethe hat für die GOETHE SCHULE vertraglich einen ärztlichen Notdienst eingerichtet, so dass bei Bedarf sofortige ärztliche Hilfe gewährleistet werden kann. Notärzte und Krankenwagentransport stehen für jeden, der sich in der Schule befindet zur Verfügung.

MEDIKAMENTE

Aus Gründen der Vorsicht werden vom Personal der Schule **KEINE MEDIKAMENTE** an Schüler gegeben. Wir bitten die Eltern oder eine autorisierte Person, in die Schule zu kommen, um dem Schüler notwendige Medikamente zu verabreichen.

GESUNDHEITSSITUATIONEN

Wenn ein Schüler Fieber oder eine ansteckende Krankheit hat, darf er nicht in die Schule kommen, bis er wieder gesund ist. Schüler, die Fieber während der Schulzeit bekommen, dürfen nicht bleiben. Ein ärztliches Attest muss bei der Rückkehr gebracht werden.

FIESTAS

Salas de 2 y 3 años: "Jugamos y cantamos para nuestros padres"
Sala de 4 años: "Fiesta de los amigos"
Sala de 5 años: "Fiesta de los farolitos"

SÁBADOS DEPORTIVOS

En forma optativa los niños de 4 y 5 años podrán asistir los sábados por la mañana a fútbol o gimnasia.

Coordinador: Alejandro Mariné

EVENTOS CULTURALES

Son actividades y presentaciones organizadas por un grupo de padres, que apoyan pedagógicamente el proyecto curricular de la institución.

PROYECTO DE APRENDIZAJE EN SERVICIO

Nuestros alumnos colaboran con el proyecto de Acción Social participando en colectas de ropa y de alimentos no perecederos, asistencia, ayuda y visita a instituciones carenciadas, visitas al hogar de ancianos, donación de juguetes para el día del niño, etc.

KINDERGARTENFESTE

Gruppe der Zwei- und Dreijährigen: „Wir singen und spielen für unsere Eltern“
Gruppe der Vierjährigen: „Freundschaftsfest“
Gruppe der Fünfjährigen: „Laternenfest“

SPORT AM SAMSTAG

Wahlweise wird Samstagmorgen außerhalb der Schulzeit Fußballunterricht und Gymnastik für 4- und 5-jährige Kinder erteilt.

Koordinierung: Alejandro Maríné

KULTURELLE VERANSTALTUNGEN

Vorführungen und Ausstellungen, die von einer Elterngruppe geplant und organisiert werden und die pädagogischen Ziele der Schule unterstützen.

WOHLTÄTIGKEIT

Unsere Schüler unterstützen die Aktivitäten des „proyecto de aprendizaje en servicio“, indem sie bei der Sammlung von Kleidung und Nahrungsmitteln für Minderbemittelte mitwirken, ein Altersheim besuchen und Spielzeuge für arme Kinder für den „Tag des Kindes“ sammeln.

